



## Chránič chrbtice Scott Soft CR II

### ÚVOD

Blahoželáme ku kúpe kvalitného výrobku značky Scott. Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny týkajúce sa zákonných požiadaviek, užívateľských obmedzení, výberu ochrannej pomôcky, umiestnenia ochranného zariadenia, uskladnenia, čistenia a kontroly výrobkov. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre neskoršie nahliadnutie. Táto špecifická produktová rada pre zimné športy bola vyvinutá tak, aby Vám poskytla najlepší komfort a vylepšenú konštrukciu. Špeciálne materiály a stavebné technológie poskytujú najvyššiu úroveň priedušnosti. Ľahký a špecifický dizajn Vám dáva voľný pohyb, ktorý hľadáte.

### ZÁKONNÉ POŽIADAVKY

Tieto ochranné chrániče sa považujú za súčasť osobných ochranných pomôcok a ako také podliehajú požiadavkám stanoveným v európskej smernici 89/686/EEC. Značku CE môže spoločnosť Scott prideliť len vtedy, keď protektor podstúpil "oznámenie o typovej skúške CE" alebo "certifikačný postup" v notifikovanom európskom orgáne.

Chrániče v tomto návode podliehajú certifikácii EC u notifikovaného európskeho orgánu TÜV Product Service GmbH, ktorý potvrdzuje, že naše výrobky spĺňajú požiadavky smernice 89/686/EEC.

### OBLASŤ APLIKÁCIE

Tieto chrániče Scott sú navrhnuté a vyrobené tak, aby poskytovali obmedzenú ochranu pred rizikom nárazu v prípade pádu. Chrániče a vesty poskytujú uvedenú obmedzenú ochranu len v oblastiach pokrytých plastovými doskami. Chránič chrbta a obruba sa môžu ohýbať dopredu aj dozadu, aby simulovali a podporovali prirodzený pohyb. Tento spätný pohyb zabraňuje priamemu prenosu síl na okraj ochrany, ako je krk. Chránič chrbta a vesta nechránia pred traumami spôsobenými skrútením alebo extrémnymi pohybmi. Spoločnosť Scott Sports SA nebude akceptovať žiadne sťažnosti vyplývajúce z použitia týchto dvoch výrobkov, ak sa nepoužívajú podložky a plastové dosky.

### OBMEDZENIE POUŽÍVATEĽA

Chránič je prísne obmedzený na používanie označenými piktogramami na schvaľovacom štítku (snowboarding, lyžovanie). Chránič sa výslovne nesmie používať na iné druhy športu, najmä na motoristický šport. Ohýbanie alebo nadmerné krútenie chrániča chrbta alebo vesty je považované za nesprávne používanie, a to môže spôsobiť stratu ochranných vlastností alebo poškodenie výrobku. Počas používania nesmie teplota ochranného krytu klesnúť pod -20 °C. Odporúčame, aby chránič pred použitím nebol ponechaný vonku alebo vystavený nízkym teplotám. Zmeny v produkte môžu spôsobiť stratu ochrany, a preto sa považujú za nesprávne používanie. Spoločnosť Scott Sports SA nebude akceptovať reklamácie alebo výmenu chrániča za nový, pokiaľ bol nesprávne používaný. Chránič nechráni chrbticu pred poškodením.

Štítek je prísťitý na chránič

Štítek obsahuje nasledujúce informácie

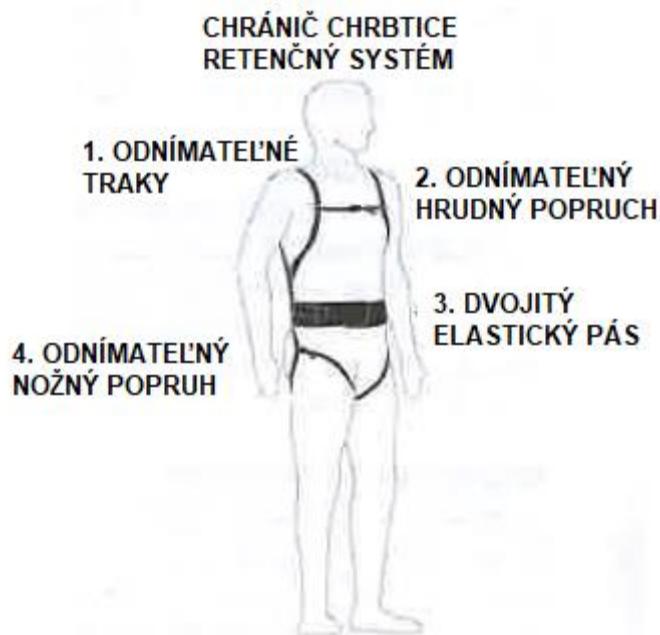
	Vest	Názov produktu
		Značka európskeho spoločenstva označuje súlad s požiadavkou smernice 89/686.
		Ikona označuje špecifický šport, v ktorom je chránič určený na používanie.
		Veľkosť chrániča a rozmery pre dobré padnutie chrániča.
		Konkrétnejšie informácie týkajúce sa výrobku sú uvedené v návode.

## VEĽKOSTI CHRÁNIČA

Veľkosť chrániča musíte zvoliť podľa veľkosti uvedenej v nasledujúcej tabuľke veľkostí alebo na samotnom odevu. Spoločnosť Scott Sports SA neprijme akékoľvek sťažnosti vyplývajúce z používania nesprávne vybranej veľkosti.

Chránič chrbtice	XXS		XS		S	
	cm	palce	cm	palce	cm	palce
<b>Výška</b>	125 – 140	49 – 55	140 – 155	55 – 61	155 – 170	61 – 67
<b>Trup</b>	31,3 – 35	12,3 – 13,8	35 – 39	13,8 – 15,4	39 – 42,5	15,4 – 16,8
	M		L		XL	
	cm	palce	cm	palce	cm	palce
<b>Výška</b>	170 – 180	67 – 70,9	180 – 190	70,9 – 74,8	190 – 194	75,8 – 76,4
<b>Trup</b>	42,5 – 45	16,8 – 17,7	45 – 47,5	17,7 – 18,7	47,5 – 48,5	18,7 – 19

Ochranná vesta	S – športová postava		M – športová postava		M – štand. postava	
	cm	palce	cm	palce	cm	palce
<b>Výška</b>	155 – 170	61 – 67	170 – 180	67 – 70,9	170 – 180	67 – 70,9
<b>Trup</b>	39 – 42,5	15,4 – 16,8	42,5 – 45	16,8 – 17,7	42,5 – 45	16,8 – 17,7
	L – športová postava		L – štand. postava		L – široká postava	
	cm	palce	cm	palce	cm	palce
<b>Výška</b>	180 – 190	70,9 – 74,8	180 – 190	70,9 – 74,8	180 – 190	70,9 – 74,8
<b>Trup</b>	45 – 47,5	17,7 – 18,7	45 – 47,5	17,7 – 18,7	45 – 47,5	17,7 – 18,7
	XL – športová postava		XL – štand. postava			
	cm	palce	cm	palce		
<b>Výška</b>	190 – 194	75,8 – 76,4	190 – 194	75,8 – 76,4		
<b>Trup</b>	47,5 – 48,5	18,7 – 19	47,5 – 48,5	18,7 – 19		



## UMIESTNENIE CHRÁNIČA

Ak má chránič správne fungovať, musí správne zakryť chránenú oblasť. Chránič musí mať správnu veľkosť zvolenú podľa rozmerov výrobcu. Všetky chrániče Scott sú navrhnuté tak, aby zostali pevne v kontakte s telom. Aby sa dosiahlo maximálne priľnutie, chránič sa musí nosiť pod odnímateľným odevom. Ak sú pásy alebo popruhy používané ako upevňovacie prvky, musia byť počas používania pevne utiahnuté, aby sa počas používania zaručil maximálny komfort a stabilita odevu. Chránič chrbtice má odnímateľné traky, nožné popruhy a hrudný popruh. Pred použitím skontrolujte všetky uzávery so suchým zipsom. Opotrebenie, nečistota alebo akékoľvek poškodenie môže ohroziť účinnosť chrániča.

## SKLADOVANIE

Chránič zaveste na suché miesto a mimo slnečného svetla, mimo zdrojov priameho tepla. Chránič nenechávajte vonku a nevystavujte ho vonkajším prírodným vplyvom. Extrémne horúce a studené teploty môžu ovplyvniť výkonnosť chrániča. Chránič skladujte pri teplote medzi 0 °C a 30 °C. Chránič by sa mal dôkladne vyčistiť pred dlhodobým skladovaním. Uchovávajte ho v originálnom obale pre skladovanie a na prepravu. Ak sa chránič poškodí v dôsledku vystavenia účinkom tepla alebo nevhodným skladovaným, nevzťahuje sa naň žiadna záruka spoločnosti Scott.

## ČISTENIE

Chránič čistite jemným mydlom a vodou iba v súlade s pokynmi na pranie, ktoré sú uvedené na samotnom odevu. Neperte v práčke, nebielte, nežehlite a chemicky nečistite.

## KONTROLA

Odporúča sa pravidelne kontrolovať výstroj a nahradiť ho najmenej každé tri (3) roky. Po silnom náraze sa odporúča chránič vymeniť. Ochrana, ktorú ponúkajú, môže byť znížená v dôsledku mechanického opotrebovania alebo nesprávneho používania.

## LIKVIDÁCIA

Neničte tento výrobok mechanicky a ani ho nespálujte. To môže viesť k potenciálnym rizikám.

## KOMERCIALIZÁCIA

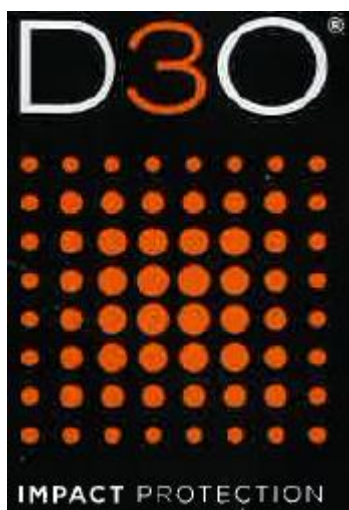
Za vývoj a komercializáciu v štátoch Európskej únie a na celom svete zodpovedá: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.



Scott Sports SA, Route du Crochet 17, CH—1762 Givisiez, Phone +41 26 460 16 16. Fax +41 26 460 16 00 E-mail: postmaster@scott-sportscm All rights reserved, Rev. 03 of 01142010.

© SCOTT SPORTS SA. Všetky práva vyhradené. V prípade konfliktu bude relevantná anglická verzia.

## D3O® – OCHRANA PROTI NÁRAZU

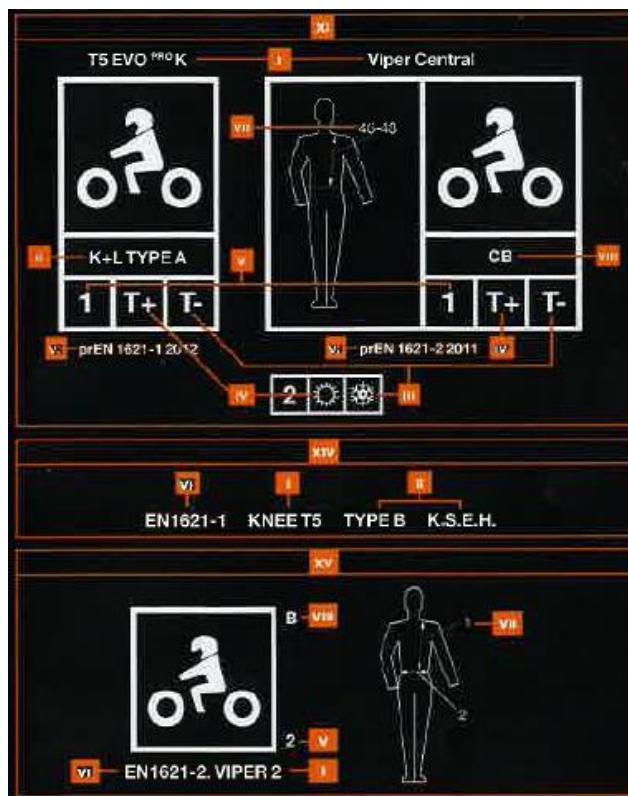


ALL ENQUIRIES TO:  
D3O  
THE LAB  
7-8 COMMERCE WAY  
CROYDON, CR0 4XA  
UK  
TEL: +44 (0) 1273 418 609  
FAX: +44 (0) 1273 425 499  
INFO@D3O.COM  
WWW.D3O.COM



D3O® chrániče boli vyvinuté, aby ich používali motocyklisti na ochranu pred tupými nárazmi.

D3O® chrániče boli preskúšané a vydané certifikátom o typovej skúške ES spoločnosťou SATRA Technology Center Limited, Kettering, Anglicko, Veľká Británia, notifikovaná osoba číslo 0321.



## INFORMÁCIE

- I. Názov produktu.
- II. Použitie a typ protektora. Ochranné použitie označuje oblasť, ktorú pokrýva podložka (S = rameno, E = lakeť, K = koleno a horná holenná kosť, H = bedrá a K + L, K = koleno, horná a stredná holenná kosť). Chrániče typu B majú väčšie rozmery a sú optimalizované (aj keď nie výlučne) pre väčších jazdcov. Typ A má menšie rozmery a je optimalizovaný (aj keď nie výlučne) pre menších jazdcov.
- III. Skúška pri nízkych teplotách - ak je na tomto obrázku uvedený, znamená to, že výrobok prešiel nárazovými skúškami pri -10 °C.
- IV. Test na vysokú teplotu - ak je na tomto obrázku uvedený, ukazuje, že výrobok prešiel nárazovými skúškami pri teplote 40 °C.
- V. Úroveň ochrany, EN 1621-1 aj EN 1621-2 majú 2 úrovne výkonu. Výrobky úrovne 2 ponúkajú vyššiu úroveň ochrany ako výrobky úrovne 1.
- VI. Chránič spĺňa normu.
- VII. Veľkosti chrabta sú opísané dĺžkou trupu (dĺžka chrabta, medzi pásom a spojom ramena a krku). Minimálna a maximálna dĺžka, ktorú tento produkt pokrýva, je znázornená na obrázku (maximum pre výrobky EN 1621-2:2003).
- VIII. Typ chrániča: FB = chránič celej chrbtice, CB = centrálny chránič chrabta a LB = spodný chránič chrabta (B = chránič chrabta pre výrobky EN1621-2:2003).
- IX. Chráni pred nárazom nie väčším ako (kN).
- X. K produktu sa vzťahujú nasledujúce informácie.
- XI. Identifikácia/označenie výrobku (Výrobok zodpovedajúci neskorším revíziám normy).

- XII. Pokyny na čistenie.
- XIII. Ak je uvedené číslo, ukazuje, že ochranný prvok bol testovaný na -20 °C, a preto je vhodný na použitie pri športových akciách až po túto teplotu. Číslo zobrazuje úroveň výkonu, s ktorým je výrobok v súlade.
- XIV. Identifikácia/označenie výrobku. Chrániče na končatiny zodpovedajúce norme EN 1621-1: 1997.
- XV. Identifikácia/označenie výrobku. Chránič chrbta zodpovedajúci norme EN 1621-2: 2003.

## **INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE**

### **OSADENIE**

D3O® chrániče sú určené ako vložky a mali by byť vždy vložené s logom D3O® smerom von od užívateľa. Chrániče chrbta by mali byť umiestnené symetricky v strede chrbta.

### **SKLADOVANIE, ÚDRŽBA A ČISTENIE**

Uchovávajte na chladnom, suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Odstráňte chrániče D3O® pred praním odevu. Ochranné prostriedky D3O® iba očistite navlhčenou handričkou.

Chrániče by mali byť kontrolované pred použitím. Ak javí známky opotrebenia alebo poškodenia, je potrebné chránič vymeniť. V prípade, že chránič utrpel silný náraz, mal by byť vymenený za nový a poškodený chránič musí byť zlikvidovaný spôsobom, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

### **VAROVANIE**

D3O® boli vyvinuté produkty na ochranu proti priemernému nárazu podľa EN1621-1 a EN1621-2. Predajca a výrobca nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek zranenia alebo iné nároky vyplývajúce z používania výrobku na iný účel, ako je určený, vrátane neoprávnených užívateľských modifikácií. Chrániče D3O® nemôžu zabrániť zraneniam spôsobeným extrémnymi nárazovými silami, krútením, ohýbaním alebo drvením. Nepoužívajte chrániče D3O® mimo atmosférických podmienok, na ktoré boli certifikované.

Chrániče môžu byť ohnuté, aby sa uľahčila inštalácia a odstránenie, ale chrániče D3O nikdy nesmú byť počas používania, skladovania alebo prepravy skrivené alebo zložené. Neumiestňujte ťažké predmety na chránič, nevystavujte extrémnym teplotám alebo petrochemickým látkam, rozpúšťadlám, alebo ich výparom, ani nepoužívajte žiadnym spôsobom, ktorý nie je určený na používanie chrániča, pretože to môže znížiť ochranu jeho úrovne.

Žiadny chránič chrbta neposkytuje úplnú ochranu pred poranením. Poškodenia chrbtice nemožno zabrániť používaním chrániča chrbta.

Ďalšie informácie vrátane ďalšieho vybavenia, údržby a starostlivosti nájdete na adrese [www.d3o.com](http://www.d3o.com).

Ďalšie otázky smerujte na: D3O, The Lab, 7-8 Commerce way, Cryodon, CR0 4XA, UK